



*Chansons de Province
harmonisées à 4 voix*

COINS de FRANCE

PAR

Henri Carol



GEORGES DELRIEU & C^{IE} EDITEURS - NICE

Samel



VIENT DE PARAÎTRE

128 - Ave Verum de Mozart

129 - Concerto de Tchaikowski

130 - Adieu de Schubert

COINS DE FRANCE

Chansons de Provinces harmonisées à 4 voix mixtes
par Henri CAROL

1^{er} FASCICULE

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1 Margot, labourez | <i>Bourgogne</i> |
| 2 C'est le vent frivoltant | <i>Canada</i> |
| 3 Les trois rosiers | <i>Roussillon</i> |
| 4 La jardinière du Roy | <i>Savoie</i> |
| 5 C'était dedans un petit bois | <i>Normandie</i> |
| 6 La Bohème | |
| 7 Le Cornemuseux d'Marmignol | <i>Berry</i> |

2^{me} FASCICULE

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 8 Les faucheurs | <i>Quercy</i> |
| 9 Mirèn | <i>Pays basque</i> |
| 10 Là-haut sur la Montagne | <i>Alpes</i> |
| 11 Nous quittons les Pâques | <i>Anjou</i> |
| 12 En parle qui voudra | <i>Ile de France</i> |
| 13 A Saint-Pancrace | <i>Comté de Nice</i> |
| 14 La fille du paysan | <i>Rouergue</i> |

GEORGES DELRIEU & C^{IE}, EDITEURS - NICE

45, AVENUE DE LA VICTOIRE - NICE

COINS DE FRANCE Chansons populaires à 4 voix mixtes
pour M. F. BERTRAND

par H. CAROL

8. LES FAUCHEURS ^(*)

(QUERCY)

Très lent mf *très expressif*

S. 1. Au bord de la ri - viè - re L'ya un pré à — fau -

A. *pp* 0

T. *pp* 0

B. *pp* 0

- cher L'ya un pré à — fau - cher la doundé — no L'ya un pré à fau -

(*) Se trouve dans le 2^e Recueil des "Chants populaires de H^{te} Auvergne" par Canteloube (Editions Salabert)

- cher la doun dè no *B.F.*

B.F.

SOLO 1. Sont trois faucheurs trois jeu - nes

B.F.

Qui l'ont pris à fau - cher

Qui l'ont pris à fau - cher la doundè no

POUR
FINIR

Qui l'ont pris à — fau cher — la doun dé no

2

Vinrent trois jeunes filles
Se mirent à fâner. *etc...*
Ce fut la plus jeunette
Qui porta le dîner. *etc...*

3

Venez faucheurs c'est l'heure
Venez il faut dîner *etc...*
Mais un Faucheur bien jeune
Ne voulut pas dîner. *etc...*

4

Lui demanda la belle
Voulez-vous pas dîner? *etc...*
Sans votre amour la belle
Ne pourrai pas dîner. *etc...*

COINS DE FRANCE Chansons populaires à 4 voix mixtes

Paroles de
P. DONCŒUR

pour Jean BONFILS

par H. CAROL

9- MIREN

Assez lent

(PAYS BASQUE)

p SOLO TUTTI

S.1
S.2
A.
T.
B.

1. Mi - ren a dit à son ber - ger , Mi - ren a
B. F. Mi - ren a
B. F. Mi - ren a
Mi - ren a

SOLO al Coda

dit à son ber - ger M'a - mi veux - tu que je te don - -
dit à son ber - ger B. F.
dit à son ber - ger B. F.
dit à son ber - ger

ne mes yeux pour tant que je vi - vrai? Tu veux mon cœur te l'a - ban -

B.F.

This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics in French. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a simple harmonic support for the vocal line. The lyrics are: "ne mes yeux pour tant que je vi - vrai? Tu veux mon cœur te l'a - ban -". The system concludes with the initials "B.F." on a separate line.

don - ne, *rit. poco*

This system contains the next two staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "don - ne," followed by a musical phrase marked "rit. poco" (ritardando poco). The piano accompaniment continues with a similar harmonic structure. The system ends with a double bar line.

⊕
CODA

tres Et Pa-qui-to se-ra mon
SOLO Mi-ren, tu rè-gneras chez moi. B. F.

mai - tre. rit. poco

2
Et Paquito lui a souri (*bis*)
De tout l'amour qui se dévoile
Dans la montagne il est parti
Son œil brillait comme une étoile

3
En Août le berger descendra (*bis*)
A Cantaou qui est en fête
La vaste rouge sur le bras
Pour saluer sa bergerette

4
Puis de sa main montrant le toit (*bis*)
Où ont aimé tous ses ancêtres
Et Paquito sera mon maître

10. LÀ-HAUT SUR LA MONTAGNE

Lent et doux ♩ = 52 (ALPES)

S. *p* 1. Là-haut sur la mon - ta - gne là - haut là - haut près du vieux châ-let
 3. Je pleu-re de ten - dres - se là - haut là - haut près du vieux châ-let

A. *B. F.* , là - haut là - haut près du vieux châ-let

T. *B. F.* , là - haut là - haut près du vieux châ-let

B. *B. F.*

1. Là - haut sur la mon - ta - gne j'ai en - ten - du pleu - rer
 3. Je pleu-re de ten - dres - se et d'a - voir trop ai - mé

B. F. là - haut

B. F. là - haut

B. F. là - haut

legato

p B.F. *p* B.F. *p* B.F.

2. Eh qu'avez-vous la bel - le là - haut là-haut près du vieux châ-let
 4. Ai-mer n'est pas un cri - me là - haut là-haut près du vieux châ-let

SOLO

B.F.

dim

2. Eh qu'avez-vous la bel - le qu'a - vez-vous à pleu - rer?
 4. Ai-mer n'est pas un cri - me qui donc n'a pas ai - mé?

Pr^e Finir a T^o **S**

SOLI

bel.le n'attendez plus tant Mariez-vous la bel.le n'attendez plus tant. 2. La jo -

bell' il est temps.

bell' il est temps.

bell' il est temps.

2

La jolie violette fleurit dans les champs
Fils du Roi qui passe en emplit ses gants
Maries-vous etc...

4

Prenez-les, la belle, les voilà vos gants
Il faudra les mettre deux ou trois fois l'an
Maries-vous etc...

3

Les donne à sa mère, lui porte à Rouen
Je les ai cueillies, dans le bois charmant
Maries-vous etc...

5

Une fois à Pâques, l'autre à la Saint-Jean
Le jour de nos noces, le plus beau de l'an
Maries-vous etc...

COINS DE FRANCE Chansons populaires à 4 voix mixtes

pour M. l'abbé LE COAT

par H. CAROL

REFRAIN 12_ EN PARLE QUI VOUDRA

VIF $\text{♩} = 120$

(ILE DE FRANCE)

S. *f* En par-le qui vou - dra , *p* J'ai-me - rai qui m'ai-me m'ai-me En *mf*

A. *f* En par-le qui vou - dra , *p* J'ai-me - rai qui m'ai-me m'ai-me En *mf*

T. *f* En par-le qui vou - dra , *p* J'ai-me - rai qui m'ai-me m'ai-me En *mf*

B. *f* En par-le qui vou - dra , *p* J'ai-me - rai qui m'ai-me m'ai-me En

J'ai-me - rai qu m'ai-me m'ai-me

COUPLETS

a T? (très léger)

f poco rit. al Coda \oplus *p*

par-le qui vou - dra , J'ai-me - rai qui m'ai-me - ra 1. Nous é - lions trois jeunes

par-le qui vou - dra , J'ai-me - rai qui m'ai-me - ra J'aime - rais la la

par-le qui vou - dra J'ai-me - rai qui m'ai-me - ra J'aime - rais la la

J'ai-me - rai qui m'ai-me - ra

fil - les Toutes trois à ma - ri - er Nous nous di - sions l'une à l'autre Ma sœur
la J'ai - me - rais la la J'ai - me - rais qui
la J'ai - me - rais la la la J'ai - me - rais qui
J'ai - me - rais qui

cresc.

Enchaîner le R. sans immédiatement

qu'il fait bon dan - ser.
m'ai - me - rait.
m'ai - me - rait.
m'ai - me - rait.

♩
CODA

rit. *ff*

- ra , J'aime - rai qui m'ai - me - ra,
- ra , J'aime - rai qui m'ai - me - ra.
- ra , J'aime - rai qui m'ai - me - ra.
- ra J'aime - rai qui m'ai - me - ra.

2

Je vois là-bas une ronde
Je m'en vais m'y présenter
A vous monsieur je m'adresse
Pour savoir si vous m'aimez.

3

Je connais à votre mine
Que de moi vous ne voulez
Retournez à votre place
Et moi dedans mon quartier.

4

Ce gros lourdaud du village
Qui n'a pas su l'embrasser
Excusez messieurs mesdames
C'est l'esprit qui y a manqué.

COINS DE FRANCE Chansons populaires à 4 voix mixtes

Harmonisation
de H. CAROL13_ A SAINT-PANCRACE
(NICE)Paroles et Musique de
Georges DELRIEU

♩ Allègre *FIN en dehors*

S. *p* B.F. 1. Quand le so_ leil s'é_ veil_ le chan_ tent les rui_ se_

A. *p* B.F.

T. *p* B.F.

B. *p* B.F.

- lets L'œi_ let va sur l'o_ reil_ le la ro_ se au cor_ se_ let Ri_ res légers des filles ri_ res des gar_ ne_

L'accompagnement au Piano "ad libitum" se trouve dans le recueil SOUS L'OLIVIER.

REFRAIN

mf

-ments Lancement en joyeux trille la chanson du printemps Les amoureux s'en

Div. C'est le printemps les amoureux gaîment s'en

Les amoureux s'en

vont à la bras-sette C'est le printemps le joli mois de mai Les a-mou-

vont à la bras-sette C'est le printemps le gai le joli mois de mai Les a-mou-

vont à la bras-sette le gai le joli mois de mai Les a-mou-

le gai le joli mois de mai

rit. poco = = = 



- reux gaîment content fleu-ret-te Dans le so - leil des sentiers embau-més.
 - reux gaîment gaîment content fleu-ret-te Au creux des sentiers embau-més.
 - reux gaîment content fleu-ret-te Dans le so - leil des sentiers embau-més.
 Dans le so - leil des sentiers embau-més.

2

En haut de Saint-Pancrace
 Ils arrivent enfin.
 A l'auberge on s'entasse,
 On prend place, on a faim;
 On rit, on crie on mange
 Le bon vin coule à flots
 Le printemps, c'est étrange,
 Est terriblement chaud!

3

Puis le goûter s'arrête:
 C'est l'heure des chansons.
 On repense aux fleurettes
 Accrochées aux buissons.
 Un couple, un autre encore
 Fuient sous les oliviers.
 Et l'on entend sonore
 Le cui-cui des baisers.

4

Dans la nuit fraîche et claire
 Les couples enlacés
 S'en vont dans le mystère
 Du cher petit sentier.
 Le bonnet de dentelles
 S'appuie sur le bérêt:
 Voyez-vous pas la belle
 Tout à coup trébucher?

Refrain pour finir

Les amoureux s'en vont à la brassette
 C'est le printemps, le joli mois de Mai
 Les amoureux, encor, content fleurette
 Dans la fraîcheur des sentiers embaumés.

Saint-Pancrace est un quartier situé sur les collines de Nice

COINS DE FRANCE Chansons populaires à 4 voix mixtes
pour M. l'abbé REBOUL

par H. CAROL

14- LA FILLE DU PAYSAN

(ROUERGUE)



f Animé et jovial

p

S. *f* 1. S'en al-la à Mar-seil-le Bo-ro-bin bon bon bo-ro-bon S'en

A. 1. S'en al-la à Mar-seil-le Bin Bon bon S'en

T. 1. S'en al-la à Mar-seil-le Bin Bon bon S'en

B. 1. S'en al-la à Mar-seil-le Bin Bon Bon bon bon S'en

p al-la à Mar-seil-le Bo-ro-bin bo-ro-bin Bo-ro-bon S'en al-la à Mar-

al-la à Mar-seil-le Bin Bon bon , 0

al-la à Mar-seil-le Bin Bon bon bon bon S'en al-la à Mar-

al-la à Mar-seil-le Bin Bon bon bon bon bon bon

- seil - le La fil - le du pay - san Bo - ro - bon bon bon La

La fil - le du pay - san Bon bon Bon bon Bon bon La

- seil - le La fil - le du pay - san Bon bon Bon bon Bon bon La

Bon Bon Bon Bon Bon Bo - ro - bon Bon Bon La

fil - le du pay - san La fil - le d'un pay - san

fil - le du pay - san La fil - le d'un pay - san

fil - le du pay - san La fil - le d'un pay - san Bon

fil - le du pay - san La fil - le d'un pay - san Bon Bon Bon Bon Bon

al Coda \oplus *f* $\frac{8}{8}$

2. S'en

p *f*

Bon Bon Bon Bon 2. S'en

Bon Bon Bon Bon 2. S'en

Bon Bon Bon Bon 2. S'en

Bon Bon Bon Bon 2. S'en

\oplus
CODA

Bon Bon.

Bon Bon Bon Bon Bon.

Bon Bon Bon Bon Bon.

Bon Bon Bon Bon Bon.

Bon Bon Bon Bon Bon.

2
S'en alla à Marseille...
Pour voir passer le Roy.

3
Le Roy à sa fenêtre...
Remarqua Jeanneton.

4
Quelle est cette gamine...
Qui nous regarde tant.

5
Suis pas une gamine...
Suis fille d'un paysan.

à Henri MEYNIAL

LES PETITES PROVINCIALES

LES CHANTS CÉLÈBRES DE NOS PROVINCES

Harmonisés à 2 voix égales par

H. CAROL

101 NICE LA BELLE.....	Comté de Nice	107 LES FILLES DE LA ROCHELLE.	Aunis
102 TYROLIENNE DES PYRÉNÉES (Les Montagnards)		108 SE CANTO.....	Languedoc
103 LES ALLOBROGES.....	Savoie	109 LA MAZURKA SOUS LES PINS	Provence
104 A LAUTERBACH.....	Alsace	110 IL PLEUT BERGÈRE.....	Ile de France
105 MA NORMANDIE		111 PASSANT PAR LA LORRAINE	
106 LA BOURRÉE.....	Auvergne	112 LA MARSEILLAISE	

En recueil :

Chaque Chant Séparé :

L'Accompagnement au Piano peut être pris
dans la Collection PIANINO (numéros correspondants)

Georges DELRIEU et C^{ie} — Editeurs — N I C E

MUSIQUE CHORALE

A 2 VOIX EGALES

CAROL H. - *Les Petites Provinciales.*

12 chants célèbres de nos provinces (textes français et provinciaux, à 1 ou 2 voix).

1. Nissa la Bella.
2. Les Montagnards.
3. Les Allobroges.
4. A Lauterbach.
5. Ma Normandie.
6. La Bourrée.
7. Les Filles de la Rochelle.
8. Se Canto.
9. La Mazurka sous les Pins.
10. Il pleut bergère.
11. Passant par la Lorraine.
12. La Marseillaise.

en recueil.

HERARD P.-S. - Chanson des gars de la mer,

MISSA E. - L'Aurore.

Le Moulin.

Les roseaux chanteurs.

Chaque N°

A 3 VOIX EGALES (sans accompagnement).

CAROL H. - *Six Chansons Niçoises de Jadis.*

(textes français et niçois).

1. Le petit homme.
2. Ma mère veut.
3. Rentrant de Villefranche.
4. Le tic-tac du moulin.
5. Le Rossignol qui vole.
6. Le Festin des Vernes.

Chaque N°

A 3 VOIX EGALES (sans accompagnement).

LOMBARD M. - *2 Vieilles Chansons Françaises.*

Amaryllis.

Brunette.

Ensemble :

HERARD P.-S. - Enterrement d'une fourmi.
(avec accompagnement).

A 4 VOIX MIXTES

CAROL H. - *Coins de France.*

1. C'est le vent frivoltant.

2. Margot, Labourez.

Chaque N°

Le Festin des Vernes.

COSTANZO J. - *Malbrough.*

(fantaisie sur la chanson populaire).

PASSANI E. - La belle, la vache et la robe.

T'eng solo et cœur.

TOSELLI. - Célèbre « Serenata ».

arrang. H. Carol.

A 4 VOIX D'HOMMES

ERB. - Chanson à boire.

Chanson de Fortunio.

Quand on perd par triste occurrence.

TOSELLI. - Célèbre « Serenata ».

Arrang. : F. Darcieux.